

# 13. BUOD Közgyűlés, 2015

---



A

Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége (BUOD)  
13. közgyűlése  
2015. november 14-15.  
München (Bajorország)

*Támogató*



# 13. BUOD Közgyűlés

2015. nov. 14-15. München

---



Javasolt napirend szombat, nov. 14. (1. rész)

13:00 – 14:00 *Regisztrálás*

- 14:00 – 14:30
1. Megnyitás – küldöttek, támogatók, megfigyelők és vendégek köszöntése
  2. A közgyűlés szabályszerű összehívásának megállapítása
  3. A határozatképesség megállapítása  
(Feltétel: a tagszervezetek legalább 1/3-ának küldöttei jelen vannak)
  4. A közgyűlés tisztségviselőinek megválasztása
    - jegyzőkönyvvezetők
    - szavazatszámológók
  5. A napirend véglegesítése és elfogadása
- 14:30 – 15:45
6. Az elnökség beszámolójának meghallgatása, megvitatása, elfogadása
  7. Munkacsoportok beszámolóinak meghallgatása, megvitatása, elfogadása
    - kisebbségügyi, sajtófigyelő és iskolaügyi munkacsoportok
  8. A NYEOMSZSZ munkájának ismertetése
  9. A pénztáros és revizorok beszámolóinak meghallgatása, megvitatása, elfogadása  
beleértve az éves elszámolásokat és a költségvetési tervét
  10. Az elnökség felmentése
  11. A 2016-os BUOD naptár ismertetése

16:00 – 16:30 *Szünet*

# 13. BUOD Közgyűlés

2015. nov. 14-15. München

---



## Javasolt napirend szombat, nov. 14. (2. rész)

- 16:30 – 18:00            12. Eszmecsere a közgyűlés vendégeivel
- Szilágyi Péter, a Nemzetpolitikai Államtitkárság kabinetfőnöke
  - Tordai-Lejkó Gábor, magyar főkonzul, München
  - Kovács Ferenc, magyar nemzetpolitikai attasé, München
  - Windisch Teréz, magyar konzul, Düsseldorf
  - Dr. habil. Lengyel Zsolt, Magyar Intézet, Regensburg
- 18:00 – 18:30            *Szünet*
- 18:30 – 19:00            13. A BUOD alapszabály módosítása a 2013 közgyűlési határozat alapján
14. Az elnökség választása – elnök, alelnök, többi elnökségi tag (3-6 személy)
15. A két könyvvizsgáló választása
- 19:00 – 21:00            *Utazás a szállodába, ott közös vacsora, majd kötetlen beszélgetés*

# 13. BUOD Közgyűlés

2015. nov. 14-15. München

---



Javasolt napirend vasárnap, nov. 15.:

08:30 – 09:00 *Regisztrálás*

- 09:00 – 10:30
- 4. A határozatkéesség megállapítása
  - 16. Az 1956-os forradalom 60. évfordulójának központi megünneplése Németországban
  - 17. A Körösi Csoma Program idején németországi ösztöndíjasainak és mentorainak bemutatása
  - 18. Kucsera János könyvének bemutatása (Magyar emlékhelyek Bajorországban)

10:30 – 11:00 *Szünet*

- 11:00 – 13:45
- 19. Az egyesületek 3-perces beszámolója az elmúlt két év eseményeiről
  - 20. Egyéb

13:45 – 14:00 21. Zárás



# Elnökségi Beszámoló

---

A

Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége (BUOD)  
utolsó, stuttgarti közgyűlés óta, eltelt két évről  
2013. nov. – 2015. nov.

2015. november 14-15., München (Bajorország)  
13. BUOD közgyűlés



# Tartalomjegyzék

---

1. Eddigi közgyűlések
2. Tagegyesületek
3. Választott tisztségviselők
4. Munkacsoportok
5. Elnökségi munka
6. Tájékoztatás
7. Támogatás és rendezvények
8. Képviselet
9. Körösi ösztöndíjasok
10. Könyvek, emlékhelyek
11. Sajtófigyelés
12. Kisebbségügy
13. NYEOMSZSZ együttműködés
14. Irányelvek a jövőben



# 1. Eddigi Közgyűlések

---

1. 1993, Frankfurt (alapító)
2. 1995, Frankfurt
3. 1996, Frankfurt (rendkívüli)
4. 1997, Utzenfeld (Feketeerdő)
5. 1999, Langen (Hessen)
6. 2001, Neustadt (Szászország)
7. 2003, Hannover
8. 2005, Ulm
9. 2007, Stuttgart
10. 2009, Ulm
11. 2011, Stuttgart
12. 2013, Stuttgart



## 2. Tagegyesületek

1. Brunsvik Teréz Társaság, Berlin
2. Berlini Magyar Egyesület
3. Hamburgi Magyarok Egyesülete
4. Magyar Egyesület Lübeck / Schleswig-Holstein
5. Hannoveri Magyar Egyesület
6. Német-Magyar Társaság, Köln-Bonn
7. Magyar Néptánccsoport Vadrózsa, Hagen
8. Rezeda, Hagyományos Magyar Tánc- és Zenetámogatók, Frankfurt
9. Csodaország, Frankfurt
10. Burg Kastl Alumni Egyesület
11. 84. sz. Lehel Vezér Cserkészcsapat, Frankfurt
12. Vajdasági Magyarok Németországi Szövetsége
13. 56-os Hagyományőrző Társaság, Frankfurt
14. Frankfurter Magyar Katolikus Egyházközség
15. Nyugat-Európai Magyar Cserkészek Fenntartó Testület
16. Erdélyi Világszövetség, Stuttgart
17. Külföldi Magyar Cserkészszövetség, Németországi Körzet
18. Magyar-Nyelvű Evangélikus-Református Gyülekezet, München
19. Széchenyi Kör, München
20. Magyar Kultúregyesület, Ulm
21. Ehingeni Könyvtár: Magyar Irodalom Német Nyelven
22. Magyar Kultúregyesület, Nürnberg



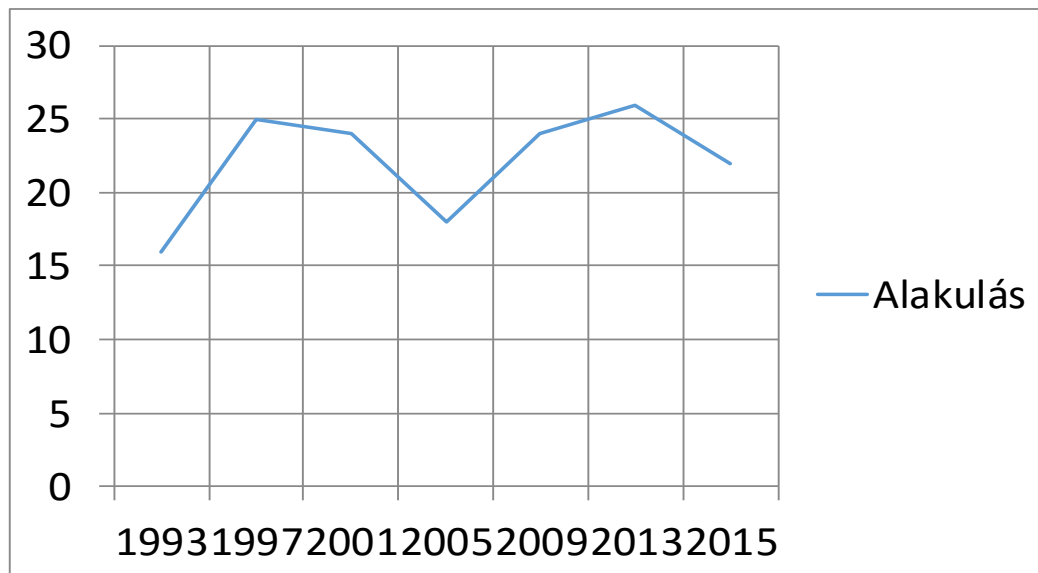


## 2. Tagegyesületek - Fejlődés

### 26 tagegyesület 2013.11.08.

+1	Magyar Egyesület Lübeck / Schleswig-Holstein; Peters Éva	2013
-1	Magyar Szabadságharcos Szövetség , München; Piffkó András	2013
-1	Magyar Média Net, Offenbach; Ross Róbert	2014
-1	Német-Magyar Társaság, Düsseldorf; Kövér Sándor	2014
-1	GernUngarn, Düsseldorf; Kövér Sándor	2014
-1	Magyar Nyelv és Kultúra Közvetítő Társaság, Karlsruhe; Illés-Molnár Márta	2014

### 22 tagegyesület 2015.11.13.





# 3. Választott Tisztségviselők

---

## ■ Tiszteletbeli elnök

- id. Klement Kornél, 56-os Hagyományőrző Társaság, Frankfurt

## ■ Elnökség

1. Dr. ifj. Klement Kornél, elnök, 84. sz. Lehel Vezér Cserkészcsapat, Frankfurt
2. Szilágyi Szabolcs, elnökhelyettes, Hannoveri Magyar Egyesület
3. Baczur Magdolna, pénztáros, Magyar Kultúregyesület, Ulm
4. Dr. Barabás György, Magyar Néptánccsoport Vadrózsa, Hagen
5. Dr. ifj. Barcsay Ákos, Magyar Katolikus Egyházközség, Frankfurt (Mainz)
6. Friedrich Ireghy Annamária, Hamburgi Magyarok Egyesülete
7. Jablonkay Péter, Külföldi Magyar Cserkészszövetség, Németországi Körzet (Stuttgart)
8. Tamás Péter, Erdélyi Világszövetség, Stuttgart

## ■ Pénztári ellenőrök

1. Gottlieb-Kocsis Albert, Magyar Kultúregyesület, Ulm
2. Dr. Grynaeus Péter, Ny.-Európai Magyar Cserkészek Fenntartó Testület (Heidelberg)



## 4. Munkacsoportok

---

1. Kisebbségügyi munkacsoport (alakult 2007.-ben)

2. Sajtófigyelő munkacsoport (alakult 2010.-ben)

*Megbízottak: Harsay György, München és Barcsay Ákos, Mainz*

3. Iskolaügyi munkacsoport (alakult 2008.-ban, 2010. óta szünetelt)

→ Az elnökség 2015.-ben újraindította Friedrich Iregy Annamária vezetésével.

→ Németországi hétvégi iskolák tanárainak vezetőinek találkozóját hirdetjük meg:  
2016.02.27. (szombat), Stuttgart, Magyar Kulturális Intézet (UKI)

*Megbízott: Friedrich Iregy Annamária elnökségi tag, Hamburg*



## 5. Elnökségi Munka

---

- 1 elnökségi ülés / [1 az előző két évben]
  - 2015.06.14., Frankfurt
- 16 telefonkonferencia / [15 az előző két évben]
  - 10 BUOD elnökségi
  - 4 a Kőrösi Csoma Program 2013-14 ösztöndíjasaival és mentoraival
  - 2 a Kőrösi Csoma Program 2015-16 ösztöndíjasaival és mentoraival
    - A gyors egyeztetés céljából rendszeresen tartottunk 2~3 órás telefonkonferenciákat
    - Ha minőségileg megfelelt, az ingyenes Skype számítógépes telefonkonferencia-rendszert használtuk
- 1.227 levél az elnökségi levelező-listákon / [1.211 az előző két évben]
  - 939 levél az elnökségi [buod-elnokseg@googlegroups.com](mailto:buod-elnokseg@googlegroups.com)
  - 77 a Kőrösi Csoma Program [nokcsp14@googlegroups.com](mailto:nokcsp14@googlegroups.com) levelező-listán
  - 211 a Kőrösi Csoma Program [nokcsp15@googlegroups.com](mailto:nokcsp15@googlegroups.com) levelező-listán
    - Naponta ~2,3 levél



## 6. Tájékoztatás – BUOD (1)

---

- 4 BUOD INFO c. újság / [4 az előző két évben] → *Baczur Magdi eln. Tag, Ulm*
  - Évente 2 szám (karácsony, nyárelő) nyomtatott és elektronikai formában
  - Minden tagszervezet kap két-két nyomtatott példányt
  - buod-info@, nyeomszsz-tagok@ levelező-listákra és további drótposta-címekre küldjük
  
- 2 BUOD naptár / [2 az előző két évben] → *Szilágyi Szabolcs alelnök, Hannover*
  - 2014 Magyar Feltalálók 3 (magyar + német, svéd és finn változatokban)
  - 2015 Magyar Feltalálók 4 (magyar + német, svéd és észt változatokban)
    - 2016 Magyar Feltalálók 4 (magyar + német és svéd változatokban)
  - Kiosztás folyamatban
  
- Bécsi Napló című nyugat-európai újság küldése minden BUOD tageszervezet 2 vezetőségi tagjának, támogatóknak, tisztségviselőknek
  - Az Ausztriai Országos Magyar Szervezet szerkeszti és fizette eddig
    - Elosztást és előfizetést megbeszélni



## 6. Tájékoztatás – BUOD (2)

---

- Honlap [www.buod.de](http://www.buod.de)
  - 986 drótpostás levél a [buod-info@googlegroups.com](mailto:buod-info@googlegroups.com) levelező-listán / [579 az előző két évben]
    - Nyitott lista minden érdeklődő számára
    - 275 személy van a listán / [254 két évvel ezelőtt]
  - 160 drótpostás levél a [buod-tagok@googlegroups.com](mailto:buod-tagok@googlegroups.com) levelező-listán / [160 az előző két évben]
    - Zártkörű lista tageszervezetek vezetőségi tagjainak számára
    - 90 személy van a listán / [86 két évvel ezelőtt]
- *Ezt a két listát 2013. nov. óta Barabás György elnökségi tag, Hagen, moderálja!*



# 7. Támogatás - Társrendezés

- BUOD támogatás 2014-ben és 2015-ban a Bethlen Gábor Alaptól
  - 2014.03.01. – 2015.04.30. időszakra 3,5 Mio.Ft.  
Szerződés aláírása: 2015.02.23.  
Pénz 2015.02.27.-én érkezett: 11.531,37 Euró  
Elszámolást megküldtük: 2015.05.02.  
Elszámolást lezárták: 2015.07.27.
  - 2015.05.01. – 2016.04.30. időszakra 6,0 Mio.Ft.  
Részletes költségvetés: → következő oldal  
Szerződés aláírása: 2015.08.05.  
Pénz 2015.08.11.-én érkezett: 19.288,88 Euró
  - A BUOD ezt a támogatást elsősorban közgyűlésre, a tagegyesületek munkájának erősítésére, kiemelt rendezvényekre, projektekre és mindezek ismertetésére szánja

## Megjegyzések

- Mint közhasznúság egyesület tagjainkat nem támogathatjuk közvetlenül; ezért tartunk közös rendezvényeket
- A BUOD pályázott még 0,5 Mio.Ft.-ot a Vadrózsa Magyar Néptánccsoport, Hagen, mint kivitelező számára a 2015. októberi Düsseldorf-i Magyar Napok rendezvényre, mely a főkonzulátus közreműködésével került megrendezésre

303,00 Ft

Támogatás Euró Támogatás HUF

**1. Adminisztráció**

a. Banki átutalások és Maestro Card költségei	100 €	30 300 HUF
d. Levelezések	50 €	15 150 HUF
e. Nyomtatás, tintapatronok	250 €	75 750 HUF
	400 €	121 200 HUF

**2. Elnökségi ülés, képviselő, tagok látogatása, részvétel NYEOMSZSZ közgyűlésen**

a. Utazás (6 x elnökségi ülés, 5 x tagok látogatása, 4 x NYEOMSZSZ részvétel a 150)	2 250 €	681 750 HUF
b. Szállás (4 x NYEOMSZSZ a 60)	240 €	72 720 HUF
c. Ellátás (4 x NYEOMSZSZ a 30)	120 €	36 360 HUF
	2 610 €	790 830 HUF

**3. Közgyűlés**

a. Utazás	3 000 €	909 000 HUF
b. Szállás	1 500 €	454 500 HUF
c. Ellátás	500 €	151 500 HUF
	5 000 €	1 515 000 HUF

**4. Anyanyelvi oktatás (konferencia tanárokkal)**

a. Utazás (10 fő a 100)	1 000 €	303 000 HUF
b. Szállás	0 €	0 HUF
c. Ellátás	0 €	0 HUF
	1 000 €	303 000 HUF

**5. Ifjúsági foglalkozások (pl. cserkészlet, táncsoportok és táncházak)**

a. Tagszervezetekkel közös rendezvények, projektek (művészek, előadók, viseletek, stb.)	1 400 €	424 200 HUF
	1 400 €	424 200 HUF

**6. Kulturális programok**

a. Tagszervezetekkel közös rendezvények, projektek (művészek, előadók, viseletek, stb.)	3 000 €	909 000 HUF
	3 000 €	909 000 HUF

**7. Tájékoztatás (pl. újság, naptár, honlap)**

a. BUOD-INFO újság (évente kétszer): nyomtatás	450 €	136 350 HUF
b. BUOD-INFO újság (évente kétszer): postázás	350 €	106 050 HUF
c. Képes naptár 2016: nyomtatás	2 500 €	757 500 HUF
d. Képes naptár 2016: postázás	150 €	45 450 HUF
e. Magyar feltalálók albuma: nyomtatás	2 500 €	757 500 HUF
f. Magyar feltalálók albuma: postázás	150 €	45 450 HUF
g. BUOD-honlap működtetése	50 €	15 150 HUF
f. Filmes berendezés vásárlása	242 €	73 320 HUF
	6 392 €	1 936 770 HUF

**ÖSSZESEN****19 802 € 6 000 000 HUF**

plussz önrész: Tagdíjak

1 100 € 333 300 HUF

mber 14-15.





## 8. Képviselet (1)

---

- Kapcsolattartás a Berlini Nagykövetséggel, Berlini, Düsseldorf-Esseni és Müncheni Főkonzulátusokkal, Stuttgarti Kulturális Intézettel
  - *Szilágyi Szabolcs, Friedrich Ireghy Annamária, Klement Kornél*
- Részvétel a Kárpát-medencei Magyar Képviselők Fórumának (KMKF) Szórvány-Diaszpóra Munkacsoportjának ülésén
  - 2014.11.18. Klement Kornél
  - *Következő lesz 2015.12.01. Klement Kornél*
- Részvétel a Magyar Diaszpóra Tanács (MDT) ülésein
  - 2014.11.19. Klement Kornél
  - A MDT sokban megvalósítja a BUOD/NYEOMSZSZ elképzeléseit, bár van néhány alapvető strukturális hiányosság – tagság, munkavégzés
    - *lásd a BUOD/NYEOMSZSZ 2010.05.22.-én a magyar kormánynak benyújtott törvényjavaslatát: „Magyar Kontinentális Szórványszervezetek Szövetsége (Szórványszövetség)”*
  - *Következő lesz 2015.12.02. Klement Kornél*



## 8. Képviselet (2)

- Kérdések az országgyűlési választásokhoz (2014.03.10.)
  1. Évtizedes tapasztalataink alapján a szórványközösség megtartó ereje a következő három pilléren nyugszik: (1) egyház, (2) közösséget teremtő, nyújtó szervezet/egyesület és (3) család. Önök milyen módon támogatnák ezeket, a diaszpóra magyarságának megmaradása, erősítése érdekében?
  2. Milyen elképzelésekkel, programokkal kívánnak ahhoz hozzájárulni, hogy a nyugaton született ill. felnövő gyerekek és fiatalok erős szálakkal kötődjenek a magyar nemzethez és annak értékes tagjaivá váljanak?
  3. Milyen programokkal, lehetőségekkel segítenék a külföldön élő és dolgozó magyar egyének és családok hazatérését?
- Választ kaptunk
  - Kereszténydemokrata Néppárt (KDNP)  
Részletesen válaszolt mindhárom kérdésre
  - Párbeszéd Magyarországért Párt (PM)  
Program diaszpórát érintő részét ajánlotta figyelmünkbe az „új diaszpóra” helyzetéről
- Tusványosi nyári szabadegyetem
  - Részvétel BUOD és NYEOMSZSZ képviseleten
  - Jövőre lesz standunk/sátrunk is, hogy be is mutatkozhassunk



## 9. Kőrösi Ösztöndíjasok (1)

---

- Kőrösi Csoma Program (KCSP) - Magyar Diaszpóra Tanács kezdeményezése
  - A BUOD végzi a 4 németországi koordinálást és egyeztetést
    - A mentorok BUOD tagszervezetek vezetőségi tagjai
- 1. ciklus: 2013.04. – 2013.09. / 6 hónap / 4 ösztöndíjas
  - Hannover, Frankfurt, Stuttgart, München
- 2. ciklus: 2014.04. – 2014.09. / 6 hónap / 7 ösztöndíjas
  - Berlin, Hannover, Hagen, Frankfurt, Stuttgart, Ulm, Nürnberg
    - A müncheni ösztöndíjas érkezése után rövidesen távozott
- 3. ciklus: 2015.09. – 2016.05. / 9 hónap / 9+2 ösztöndíjas
  - 9 BUOD mentorral
  - 2 új nemzetpolitikai attasék mentorálásával (főkonzulátuson)
    - Németországi koordinátorok és kapcsolattartók az államtitkársággal:  
*Szilágyi Szabolcs, Hannover; Klement Kornél, Frankfurt*
    - Részletek következő oldalon



## 9. Körösi Ösztöndíjasok (2)

#	Hely / Agglomeráció	BUOD tagegyesület (Város)	Mentor	Eddigi ösztöndíjas	Új ösztöndíjas
1	Berlin	Brunszvik Teréz Társaság (Berlin)	Pein Gabriella (Szántó-Konthur Krisztina)	2013: - 2014: Szirmay Barbara	2015: Szettele Katinka Mária
2	Hannover / Észak-Németország	Hannoveri Magyar Egyesület	Szilágyi Szabolcs	2013: Nagymihály Zoltán 2014: Nagymihály Zoltán	2015: Ambrus István
3	Hagen / Ruhr-vidék	Vadrózsa Néptánccsoport (Hagen)	Münnich-Ákontz Ildikó	2013: - 2014: Dóra Áron	2015: Darabos Eszter
4	Frankfurt / Rajna-Majna Vidék	Lehel Vezér Cserkészcsapat (Frankfurt)	Klement Kornél	2013: Weidinger Péter 2014: Weidinger Péter	2015: Karakas Zoltán
5	Frankfurt + München	Burg Kastl Alumni Egyesület (Frankfurt / München)	(Szilágyi Zoltán) Dezasse Miklós	2013: - 2014: -	2015: Dunai Márk Bence
6	Stuttgart	Erdélyi Világszövetség Stuttgarti Tagozata	Tamás Péter	2013: Gazdag Zsuzsanna 2014: Fekete Bálint	2015: Fekete Bálint
7	Stuttgart	Erdélyi Világszövetség Stuttgarti Tagozata	Kemény József	2013: - 2014: -	2015: Hortobágyi Ivett
8	Nürnberg	Magyar Kultúregyesület (Nürnberg)	Pereszlényi Erika	2013: - 2014: Molnár Gergely	2015: Molnár Gergely
9	München	Magyar Nyelvű Evangélikus-Református Gyülekezet (München)	Ravasz Ákos	2013: Tóth András 2014: -	2015: Szádeczky-Kardoss Csilla
Azonkívül még két ösztöndíjas - Münchenben és Düsseldorfban egy-egy - akiket a főkonzulátusokon Nemzetpolitikai Attasék mentorálnak					
10	München	Müncheni Főkonzulátus - Nemzetpolitikai Attasé mellé	Kovács Ferenc		Bense Gabriella
11	Düsseldorf	Düsseldorfi Főkonzulátus - Nemzetpolitikai Attasé (konzul) mellé	Windisch Teréz		Süslecz Szilvia



# 10. Könyvek, Emlékhelyek

---

- Új könyv kiadása  
„A Magyar Csoda Története”; interjúkötet Németországban élő 1956-os magyarokkal;  
Nagymihály Zoltán ösztöndíjas, *Szilágyi Szabolcs, Hannover*, mentor  
→ BUOD honlapon – a többivel – megtalálható  
→ Amazonnál mindegyik megrendelhető
- A BUOD honlapján összegyűjtöttük, pontos helymegjelöléssel és rövid leírással a németországi magyar emlékhelyeket
  - Eddig már több mint 30 emlékhelyet találtunk a drezdai Kossuth emléktáblától - a niddatali gróf Leiningen-Westerburg Károly emléktábláig - a pockingi magyar katonasírokig
    - Amennyiben ismertek még több németországi magyar emlékhelyet, jelezzétek!



# 11. Sajtófigyelés

---

A BUOD elnöksége folytatta a határozott kiállását a német médiában megjelenő, a magyar nemzetet és Magyarországot becsmérő megnyilvánulások ellen

- Teljes anyag a BUOD honlapján → következő oldalak
- Tiltakozás az ARD Elnöki Tanácsánál a magyar választási rendszert alaptalanul kifogásoló tudósítások ellen (2014.05.29.)
- Nyilatkozat az aktuális menekültügyi vitában (2015.10.30.)

**Bund  
Ungarischer Organisationen  
in Deutschland e.V.**

**Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége**

Mitglied im Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa  
A Nyugat-Európai Magyar Szervezetek Szövetségének tagja



BUOD - Di. Kornél Klement Dietzenbach Ringstr. 16

An die Gremienvorsitzendenkonferenz der ARD

Hopfenstr. 4  
80335 München

Vorsitzender  
Dr. Kornél Klement  
Ringstr. 16,  
D-63128 Dietzenbach  
Fon: +49 (6074) 370-8431  
Fax: +49 (6074) 211-895  
eMail: kornel.klement@buod.de

29.05.2014

**Betreff: Polemik gegen das ungarische Wahlrecht**

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit Bedauern stellen wir, der Vorstand des Bundes Ungarischer Organisationen in Deutschland e.V. (BUOD), fest, dass in Ihrem Sender wenige Tage vor bzw. in der Wahlnacht zur Europawahl – besonders durch Ihren Korrespondenten Rolf-Dieter Krause – der Eindruck erweckt wird, als ob das ungarische Wahlrecht nicht demokratisch sei. Immer wieder wird kritisiert, dass aus 45% der Wählerstimmen eine Zweidrittelmehrheit der Mandate im Parlament entstanden ist. Wir stellen fest: Das ungarische Wahlrecht ist eine Kombination von landesweiter Verhältniswahl (93 Sitze) und Wahl von Direktmandaten mit relativer Mehrheit (106 Sitze). Das regierende bürgerlich-christliche Parteienbündnis hat 37 Listenplätze und 86 Direktmandate erreicht. So kommt die Zweidrittelmehrheit zustande.

Das britische Wahlrecht kennt nur Direktmandate nach dem Mehrheitswahlrecht, dennoch wird dieses System durch Ihren Sender nicht permanent als undemokratisch diffamiert und infrage gestellt. Das Wahlrecht einer befreundeten Nation explizit oder implizit als undemokratisch zu bezeichnen, ist ein schwerer Vorwurf, der einer fundierten Begründung bedarf. In Wirklichkeit hatten die Einlassungen Ihrer Redaktion nicht einmal einer oberflächlichen Plausibilitätsprüfung stand. Das ungarische Wahlrecht ist nicht undemokratischer als das deutsche, englische oder US-amerikanische. Die Frage nach der Gerechtigkeit der Wahlsysteme ist eine philosophische Frage, die durchaus erörtert werden kann.

Die von Ihrem Sender verbreitete polemisierende Zahlenakrobatik, die offensichtlich als politische Waffe gebraucht wird, müssen wir entschieden zurückweisen. Wir können nicht akzeptieren, dass bei den Ungarn beanstandet wird, was in vielen anderen Staaten als verfassungsrechtliche Normalität eingestuft ist.

Als deutsche Staatsbürger mit ungarischen Wurzeln bzw. in Deutschland lebende Ungarn und Gebührenzahler erwarten wir sachliche Informationen, angemessene, faire und differenzierte Kritik und eine unvoreingenommene Recherche.

Der Vorstand des BUOD

A német eredeti fordítása:

A BUOD elnökség levelének magyar fordítása, melyben tiltakozik az ARD (1. Német Köszolgálati Televízió) Tanácsánál a magyar választási rendszert alaptalanul kifogásoló tudósítások ellen.

Az ARD Elnöki Tanácsának  
Hopfenstr. 4  
80335 München

**Tárgy: Tiltakozás a magyar választási rendszert alaptalanul kifogásoló tudósítások ellen**

Tisztelt Címzettek!

A Németországi Magyar Szervezetek Szövetségének (BUOD) elnöksége sajnálattal vette tudomásul, hogy néhány nappal az európai parlamenti választások előtt, illetve a választások utáni estén az Önök csatarmáján azt a benyomást próbálták kelteni – különösen tudósítójuk, Rolf-Dieter Krause –, hogy a magyar választási rendszer nem demokratikus. Újból és újból azt kritizálták, hogy a szavazatok 45 százaléka elegendő a parlamenti mandátumok kétharmadának megszerzéséhez. Szeretnénk leszögezni: A magyar választási rendszer ötvözi az országos listás (arányos választási) rendszert (93 mandátum), illetve az egyéni választókerületes (relatív többségi) rendszert (106 mandátum). A kormányzó polgári-keresztény pártszövetség 37 listás és 96 egyéni mandátumot szerzett meg. Így jöhet létre a kétharmados többség.

A brit választási struktúra a többségi rendszer alapján csakis az egyéni mandátumokat foglalja magában, ezt az eljárást az Önök csatarmája mégsem vonja kétségbe, nem is rágalmozza állandó jelleggel azzal, hogy demokráciaellenes lenne. Egy baráti ország választási rendszerét akár explicit vagy implicit antidemokratikusnak nyilvánítani egy olyan súlyos vád, amely alapos indoklást igényel. A valóságban azonban szerkesztőségük állításai még egy felületes hitelességi vizsgálat elvégzése után sem bizonyulnának helytállóknak. A magyar választási rendszer nem kevésbé demokratikus, mint német, brit vagy amerikai megfelelője. A választási eljárás igazságosságának kérdése egy filozófiai kérdés, amelyet többféleképpen lehet megvitatni.

Határozottan vissza kell utasítanunk az Önök csatarmája által közölt számmisztikai bűvészmotványt, melyet egyértelműen politikai fegyverként használnak. Nem fogadhatjuk el, hogy Magyarországgal kapcsolatosan olyasmit kifogásoljanak, amit sok más ország viszonylatában alkotmányos szabályszerűségnek könyvelnek el.

Magyar gyökerekkel rendelkező német állampolgárokként és Németországban élő magyarokként, illetve adófizetőkként elvárjuk a tényszerű információkat, az igazságnak megfelelő és árnyalt kritikát, továbbá az elfogultatlan anyaggyűjtést.

A BUOD Elnöksége

## Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland e.V.

### Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége

Mitglied im Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa  
A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetségének tagja



#### Erklärung des Bundes Ungarischer Organisationen in Deutschland (BUOD)

Deutschland und Ungarn pflegen seit Jahrzehnten eine dauerhafte und tiefe Freundschaft. In der aktuellen Flüchtlingsdiskussion scheinen die Positionen der beiden Länder jedoch weit voneinander entfernt zu sein.

Der Vorstand des Bundes Ungarischer Organisationen in Deutschland (BUOD) warnt davor, die berechtigten Standpunkte Deutschlands und Ungarns gegeneinander auszuspielen. Die humanitären Gesichtspunkte, die zur Zeit im Wesentlichen das Handeln der Bundesrepublik bestimmen und die Sicherheitsüberlegungen und asylrechtlichen Aspekte, die im Fokus der ungarischen Politik stehen, müssen allesamt berücksichtigt und Teil der Lösung werden.

Um sich nicht im Dickicht von Vorurteilen bzw. Vorverurteilungen, Stimmungsmache oder parteipolitischen Manövern zu verirren, die von einer einseitigen medialen Informationslage gefördert werden, ist es notwendig, gemeinsam und konstruktiv an einer menschlichen, gerechten und gleichzeitig handhabbaren Lösung zu arbeiten. In einem von gegenseitigem Respekt und Vertrauen geprägten Dialog kann und soll die deutsch-ungarische Zusammenarbeit für Europa wieder fruchtbar werden.

Der Vorstand des BUOD, 30. Oktober 2015

#### A Németországi Magyar Szervezetek Szövetségének (BUOD) nyilatkozata

Németország és Magyarország évtizedek óta folyamatos, mély barátságot ápol. A jelenlegi menekültügyi vitában a két ország álláspontjai, úgy tűnik, nagyon messze van egymástól.

A Németországi Magyar Szervezetek Szövetségének (BUOD) elnöksége óva int attól, hogy Németország és Magyarország jogos álláspontjait kijátsszák egymás ellen. A Szövetségi Köztársaság cselekvését lényegében jelenleg meghatározó humanitárius szempontokat és a magyar politika fókuszában álló biztonsági elképzeléseket és menedékjogi aspektusokat egyaránt figyelembe kell venni, részévé kell tenni a probléma megoldásának.

Nem szabad elveszni az előítélet, idő előtti elítélés, a hangulatkeltés vagy pártpolitikai műveletek útvesztőiben, amit pedig az inkább egyoldalú média információi csak elősegítenek. Ezért közösen és építően kell munkálkodni az emberséges, igazságos, ugyanakkor keresztülvihető megoldáson. A kölcsönös tisztelet és bizalom alapján folytatott párbeszéddel ismét gyümölcsözővé kell tenni az Európát szolgáló német–magyar együttműködést.

A Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége (BUOD) elnöksége, 2015. október 30.





# 12. Kisebbségügy

---

- Nyugat-Európa Kelet-Európáért (Pro Kalonda)
  - Nagyszámú BUOD részvétel ebben a felvidéki civil kezdeményezésben, Papp Sándor szervezésében; Gubik László részvételével
  - Sok más NYEOMSZSZ tagszervezet is részt vesz
  - 2013 óta újabb találkozók, majd befejezés
- Kapcsolatfelvétel dr. Schöpflin György európai parlamenti képviselővel, akit az Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) magyar képviselőcsoportja a nyugati magyarsággal történő kapcsolattartással bízta meg



# 13. NYEOMSZSZ Együttm. (1)

## ■ 15 nyugat-európai ország magyar csúcsszervezetének szövetsége:

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Anglia               | 9. Lengyelország |
| 2. Ausztria             | 10. Lettország   |
| 3. Cseh- és Morvaország | 11. Litvánia     |
| 4. Dánia                | 12. Németország  |
| 5. Észtország           | 13. Norvégia     |
| 6. Finnország           | 14. Svájc        |
| 7. Franciaország (új!)  | 14. Svédország   |
| 8. Hollandia            |                  |

## ■ Elnökség

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| - Dr. Deák Ernő, Ausztria, elnök       | - Lukácsfy Kristóf, Finnország |
| - Bihari Szabolcs, Svédország, alelnök | - Szennyesi László, Svájc      |
| - Dr. Klement Kornél, Németo., alelnök | - Urban Akos, Hollandia        |
| - Aluuan Gabriella, Svédország         | - Wurst Erzsébet, Ausztria     |
| - Lindop Márta, Anglia                 |                                |

## ■ Honlap

- „[www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org)“ - felújítva



# 13. NYEOMSZSZ Együttm. (2)

## ■ 2 közgyűlés

- 2014. szept.5., Felsőpulya (Őrvidék, Ausztria)
  - » BUOD küldöttség: ifj. Klement Kornél, Szilágyi Szabolcs, Harsay György
- 2015. szept. 12., Frankfurt (Németország)
  - » BUOD küldöttség: ifj. Klement Kornél, Szilágyi Szabolcs, Baczur Magdolna, Barcsay Ákos, Friedrich Ireghy Annamária, Jablonkay Péter, Grynaeus Péter, Harsay György, Ravasz Ákos

## Megjegyzés:

- A felsőpulyai közgyűlést, mint mindig, az nyugati-szórvány konferencia előtt tartottuk meg (a konferencia társrendezőjeként)
- A közgyűlésen számos hivatalos vendég is részt vesz Magyarországról
- A Kőrösi Csoma európai ösztöndíjasait küldetési idejüknek megfelelően részt vesznek a közgyűlésen



## 13. NYEOMSZSZ Együttm. (3)

- Pályázat évente nyugati magyar gyerekek oktatására-taníttatására magyarországi intézményben
  - Oktatásügyi minisztérium pályázata a NYEOMSZSZ kezelésében túl későn jött az idén!
  - Eddig már több németországi diák vett részt
  - Nyitott nem-BUOD tagok számára is
- Pályázat nyugati magyar iskolák tanárai számára
  - Nyugat-Magyarországi Egyetem – Apáczai Csere János Kar, Győr
  - Balassi Bálint Intézet. Budapest
- Külön témaként kiemelték ott is
  - Magyarországot méltánytalanul lejárató nyugati médiakampány
  - Fokozott magyar munkavállalás, kivándorlás Nyugat-Európába
- Tusványosi nyári szabadegyetem *(lásd 8. pontnál is)*
  - Részvétel BUOD és NYEOMSZSZ képviselőként
  - Jövőre lesz standunk/sátrunk is, hogy be is mutakozhassunk



# 14. Irányelvek a Jövőben

---

Változatlanul marad:

- A BUOD tagegyesületek szolgálata
  - Tájékoztatás
  - Rendezvények
  - Ösztöndíjak
  - Találkozási, ismerkedési lehetőség gondolat- és tapasztalatcsere céljából
- A németországi magyar közösségi élet erősítése
  - Érdekképviselés, státuszunk szilárdítása „itt” és „ott”
  - Kőrösi Csoma Program németországi ösztöndíjasainak és mentorainak munkája összehangolása
- A nyugat-európai és nyugati magyarság összefogása
- Az egész Kárpát-medencei magyarság támogatása
  - Segítségnyújtás „ott”
  - Ismertetés, tájékoztatás, egyeztetett lobbizás „itt”